

## নতুন করোনভাইরাসের সংক্রমণ ছড়িয়ে পড়ার সাথে সম্পৃক্ত বিশেষ ব্যবস্থা হিসাবে, জরুরী ক্ষুদ্র অঙ্কের তহবিল ইত্যাদির বিশেষ ঋণ পরিশোধ করা থেকে অব্যাহতি পাওয়ার জন্য নির্দেশনা

জরুরী ক্ষুদ্র অঙ্কের তহবিল ইত্যাদির বিশেষ ঋণের ঋণ পরিশোধ করা থেকে অব্যাহতি পাওয়ার ক্ষেত্রে, "ঋণের ধরণের উপর ভিত্তি করে, এককালীনভাবে পরিচালনা করে, ঋণগ্রহীতা এবং পরিবারের প্রধান আবাসিক কর থেকে অব্যাহতি পেয়ে থাকলে, ঋণ পরিশোধ করা থেকে অব্যাহতি পাওয়ার যোগ্য হবেন" নির্ধারণ করা হয়ে থাকলেও, সেই নির্দিষ্ট পদ্ধতি সম্পর্কে অবহিত করা হবে।

### ঋণ পরিশোধ করা থেকে অব্যাহতি পাওয়ার বিষয়সমূহ

- ✓ প্রতিটি তহবিলের ধরণ অনুযায়ী এককালীনভাবে পরিচালনা করা হবে। ① জরুরী ক্ষুদ্র অঙ্কের তহবিল, ② সার্বিক সহায়তা তহবিলের প্রথম ঋণ, ③ সার্বিক সহায়তা তহবিলের বর্ধিত ঋণ ④ সার্বিক সহায়তা তহবিলের ঋণ পুনরায় গ্রহণ।
- ✓ ঋণগ্রহীতা এবং পরিবারের প্রধান আবাসিক কর থেকে অব্যাহতি পেয়ে থাকলে, ঋণ পরিশোধ করা থেকে অব্যাহতি পাওয়ার যোগ্য হবেন। পরিবারের অন্যান্য সদস্যদের কর পরিস্থিতি সম্পর্কে প্রশ্ন করা হবে না।
- ✓ সিদ্ধান্ত নেয়ার সময়কাল এবং সিদ্ধান্তের উদ্দিষ্ট করে প্রয়োজনীয়তা তহবিলের ধরণের উপর নির্ভর করে পৃথক হবে। নির্দিষ্টভাবে, নীচের চিত্রে দেখুন।
- ✓ উপরোক্ত ছাড়াও, মৃত্যু বা নিখোঁজ বলে ঘোষিত হওয়া, ব্যক্তিগত দেউলিয়াত্ব ইত্যাদির মতো ঋণ পরিশোধ করা সময়কালীন ঋণ পরিশোধ করা কঠিন হলে, সম্পূর্ণ বা আংশিকভাবে ঋণ পরিশোধ করা থেকে অব্যাহতি প্রদান করা হতে পারে।
- ✓ বিলম্বের সময়কাল তহবিলের ধরণ অনুযায়ী বৃদ্ধি করা হবে।

### সিদ্ধান্ত নেয়ার সময়কাল এবং সিদ্ধান্তের উদ্দিষ্ট করে প্রয়োজনীয়তা

		ঋণ পরিশোধের প্রথম বছর (2022 অর্থবছর)	ঋণ পরিশোধের দ্বিতীয় বছর (2023 অর্থবছর)	ঋণ পরিশোধের তৃতীয় বছর (2024 অর্থবছর)	সিদ্ধান্তের জন্য উদ্দিষ্ট করে প্রয়োজনীয়তা
① জরুরী ক্ষুদ্র অঙ্কের তহবিল		200,000 ইয়েন			2021 সাল এবং 2022 সালে আবাসিক কর থেকে অব্যাহতি প্রদান
সার্বিক সহায়তা তহবিল	② প্রথমবারের ঋণের পরিমাণ	450,000 ইয়েন (একক পরিবার) 600,000 ইয়েন (2 জন বা আরও বেশি জনের পরিবার)			
	③ বর্ধিত ঋণের পরিমাণ		450,000 ইয়েন 600,000 ইয়েন		2023 সালে আবাসিক কর থেকে অব্যাহতি প্রদান ※
④ সার্বিক সহায়তা তহবিলের পুনরায় ঋণ প্রদান				450,000 ইয়েন 600,000 ইয়েন	2024 সালে আবাসিক কর থেকে অব্যাহতি প্রদান ※

※ ঋণ পরিশোধ করা থেকে অব্যাহতি পাওয়ার পরও, স্বাবলম্বী হওয়ার জন্য পরামর্শ সহায়তা প্রদানকারী সংস্থা কর্তৃক ক্রমাগত সহায়তা প্রদানের জন্য ফলোআপ করা হবে।

### বিলম্বের সময়কাল বৃদ্ধি করা সম্পর্কে

(দ্রষ্টব্য) ঋণগ্রহীতা বিলম্বের সময় সংক্ষিপ্ত করে নির্ধারণ করলে সেক্ষেত্রে এটি প্রযোজ্য নয়। বৃদ্ধির জন্য উদ্দিষ্ট ব্যক্তির সাথে সমাজকল্যাণ পরিষদ থেকে যোগাযোগ করা হবে।

① জরুরী ক্ষুদ্র অঙ্কের তহবিল		ডিসেম্বর 2022 শেষ হওয়ার আগে ঋণ পরিশোধ করা শুরু হওয়া ঋণের জন্য, 2022 সালের ডিসেম্বরের শেষ অবধি (2023 সালের জানুয়ারি থেকে ঋণ পরিশোধ করা শুরু হওয়া)
সার্বিক সহায়তা তহবিল	② প্রথমবারের ঋণের পরিমাণ	ডিসেম্বর 2023 শেষ হওয়ার আগে ঋণ পরিশোধ করা শুরু হওয়া ঋণের জন্য, 2023 সালের ডিসেম্বরের শেষ অবধি (2024 সালের জানুয়ারি থেকে ঋণ পরিশোধ করা শুরু হওয়া)
	③ বর্ধিত ঋণের পরিমাণ	ডিসেম্বর 2024 শেষ হওয়ার আগে ঋণ পরিশোধ করা শুরু হওয়া ঋণের জন্য, 2024 সালের ডিসেম্বরের শেষ অবধি (2025 সালের জানুয়ারি থেকে ঋণ পরিশোধ করা শুরু হওয়া)

বিশেষ ঋণ এবং ঋণ পরিশোধ করা থেকে অব্যাহতি পাওয়া সম্পর্কিত প্রশ্নোত্তর

Q1 ঋণ পরিশোধ করা থেকে অব্যাহতি পাওয়ার পদ্ধতি কি?

A1 আবাসিক কর থেকে অব্যাহতি পাওয়ার উপর ভিত্তি করে, ঋণ পরিশোধ করা শুরু হওয়ার আগে (বিলম্বের সময়কালের মধ্যে) সমাজকল্যাণ পরিষদ থেকে ঋণগ্রহীতার কাছে ঋণ পরিশোধ করা থেকে অব্যাহতি পাওয়ার প্রক্রিয়া সম্পর্কে সরাসরি নির্দেশনা প্রদান করা হবে বিধায় অনুগ্রহপূর্বক অপেক্ষা করুন। এরপর প্রয়োজনীয় কাগজপত্র সমাজকল্যাণ পরিষদের নিকট জমা দিয়ে আবেদন করা।

Q2 আবাসিক কর থেকে আমাকে অব্যাহতি দেয়া হয়েছে কিনা, সেটি কোথা থেকে জানতে পারব?

A2 আপনার বসবাসকারী পৌরসভা থেকে কর ছাড়ের সার্টিফিকেট সংগ্রহ করে পরীক্ষা করতে পারবেন। অধিকন্তু, প্রতি অর্থবছরের করের তথ্য সংগ্রহ করার সময়কাল, সাধারণত জুন মাসের পরে হলেও, দয়া করে পৌরসভার সাথে যোগাযোগ করে নিশ্চিত হোন।

Q3 কেন সম্পূর্ণ অর্থ পরিশোধ করা থেকে এককালীনভাবে অব্যাহতি দেয়া হয় না?

A3 বিশেষ ঋণের, ঋণ প্রদানের পদ্ধতির ক্ষেত্রে, জরুরী ক্ষুদ্র অঙ্কের তহবিল, সার্বিক সহায়তা তহবিলের প্রথমবারের ঋণ, বর্ধিত ঋণ, পুনরায় ঋণ প্রদানকে একক হিসাবে নিয়ে ঋণের সময়কাল নির্ধারণ বা তহবিল প্রদান করা হয় বিধায়, ঋণ পরিশোধ করা থেকে অব্যাহতি পাওয়া সম্পর্কিত সিদ্ধান্তও, ঋণ প্রদান করার সময়কার তহবিলের পরিমাণ বা ক্রম অনুযায়ী, প্রতিটি একক বা অংশের ঋণ পরিশোধ করা থেকে অব্যাহতি প্রদান করা হয়। ঋণ পরিশোধ করা ঋণগ্রহীতার ঋণ পরিশোধের পরিমাণ এবং সময়ও বিবেচনা করা হয়।

Q4 আবাসিক কর থেকে অব্যাহতি পাওয়ার পরিসীমার মধ্যে আবাসিক করের শুধুমাত্র আয়ের অংশের জন্য কর থেকে অব্যাহতি পাওয়া ব্যক্তিকে অন্তর্ভুক্ত করা হবে কি?

A4 অন্তর্ভুক্ত করা হবে না।

Q5 জরুরী ক্ষুদ্র অঙ্কের তহবিল এবং সার্বিক সহায়তা তহবিলের (প্রথম ঋণ) অব্যাহতির সিদ্ধান্তের ক্ষেত্রে, ঋণগ্রহীতা এবং পরিবারের প্রধানকে ভিন্নতর বছরে কর থেকে অব্যাহতি প্রদান করা হলে ঋণ পরিশোধ করা থেকে অব্যাহতি পাওয়ার উদ্দিষ্ট বলে বিবেচিত হবে কি?

A5 উদ্দিষ্ট বলে বিবেচিত হবে না। ঋণ পরিশোধ করা থেকে অব্যাহতি পাওয়ার সিদ্ধান্তের ক্ষেত্রে, ঋণগ্রহীতা এবং পরিবারের প্রধানকে একই বছরে কর থেকে অব্যাহতি প্রদান করা হলে উদ্দিষ্ট বলে বিবেচিত হবে।

【お問合せ先】 個人向け緊急小口資金・総合支援資金コールセンター  
電話 0120-46-1999

※9:00~17:00 (月~金曜日、土日祝日除く)